



KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

Bruxelles, den 17.3.2006  
KOM(2006) 132 endelig

Forslag til

### **RÅDETS AFGØRELSE**

**om den holdning, Fællesskabet skal indtage i AVS-EF-Ministerrådet, vedrørende den flerårige finansielle ramme for perioden 2008-2013 og de ændringer, der skal indføres i aftalen om revision af partnerskabsaftalen mellem medlemmerne af gruppen af stater i Afrika, Vestindien og Stillehavet på den ene side og Det Europæiske Fællesskab og dets medlemsstater på den anden side, undertegnet i Cotonou den 23. juni 2000 og revideret i Luxembourg den 25. juni 2005**

(forelagt af Kommissionen)

**DA**

**DA**

## BEGRUNDELSE

Med henblik på afslutning af forhandlingerne om revisionen af den AVS-EF-partnerskabsaftale, der blev undertegnet i Cotonou den 23. juni 2000 (i det følgende benævnt "Cotonou-aftalen"), har Rådet fastsat en foreløbig minimumforpligtelse for den flerårige finansieringsramme for samarbejdet efter 9. EUF (den europæiske udviklingsfond) for at opretholde *"sin bistand til AVS-staterne på mindst samme niveau som 9. EUF, restbeløb ikke medregnet; hertil føjes på basis af EF-skøn virkningerne af inflationen, væksten i Den Europæiske Union og udvidelsen med ti nye medlemsstater i 2004"*. Denne forpligtelse svarer i tal til 22 682 mio. EUR på basis af EF-skøn. Der blev dog ikke truffet nogen beslutning angående den omhandlede periode (2008-2012 eller 2008-2013), det endelige bistandsbeløb (eventuelt med en betinget tranche, som er højere end minimumsbeløbet) og finansieringsmekanismen (budgettering eller 10. EUF). I den foreløbige flerårige finansielle ramme, der er indføjet i den reviderede Cotonou-aftale<sup>1</sup>, er det i stk. 3 i bilag Ia til aftalen fastsat, at *"Ministerrådet træffer uanset artikel 95 i denne aftale afgørelse om eventuelle ændringer af den flerårige finansielle ramme eller dermed forbundne dele af aftalen"*.

Det Europæiske Råd traf på mødet den 16. december 2005 afgørelser om den pågældende periode (2008-2013), det beløb, der tildeles AVS-staterne (22 682 mio. EUR i løbende priser, bortset fra støtteudgifter), og finansieringsmekanismen (den europæiske udviklingsfond, mellemstatslig), og den reviderede Cotonou-aftale kan derfor ændres. Den pågældende periode er længere end den traditionelle periode på fem år, og det er derfor nødvendigt at ændre ikke blot bilag Ia, men også artikel 95 i Cotonou-aftalen, som definerer aftalens gyldighedsperiode samt tilhørende finansieringsprotokoller og ændringsklausul. For sammenhængens skyld foreslås der også en ændring af finansprotokollen under 9. EUF for at fastlægge nærmere, hvilken periode den dækker (bilag I).

Den flerårige finansielle ramme under 10. EUF, som dækker perioden 2008-2013, bekræfter princippet om en udløbsklausul, som skal kunne forenes med en eventuel senere budgettering. Den gør det også lettere senere at indføre forhøjelser af medlemsstaternes bidrag på baggrund af de forpligtelser, de indgik for nylig om at forhøje deres offentlige udviklingsbistand og anvende mindst halvdelen af de supplerende ressourcer til Afrika. Den flerårige finansielle ramme er i øvrigt tilstrækkelig fleksibel til, at der er mulighed for andre tilpasninger efter revisionen af budgettet i 2008-2009.

---

<sup>1</sup> EFT L 287 af 28.10.2005.

Forslag til

## RÅDETS AFGØRELSE

**om den holdning, Fællesskabet skal indtage i AVS-EF-Ministerrådet, vedrørende den flerårige finansielle ramme for perioden 2008-2013 og de ændringer, der skal indføres i aftalen om revision af partnerskabsaftalen mellem medlemmerne af gruppen af stater i Afrika, Vestindien og Stillehavet på den ene side og Det Europæiske Fællesskab og dets medlemsstater på den anden side, undertegnet i Cotonou den 23. juni 2000 og revideret i Luxembourg den 25. juni 2005**

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR -

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 310 sammenholdt med artikel 300, stk. 2,

under henvisning til partnerskabsaftalen mellem medlemmerne af gruppen af stater i Afrika, Vestindien og Stillehavet (i det følgende benævnt "AVS") og Det Europæiske Fællesskab og dets medlemsstater, undertegnet i Cotonou, Benin, den 23. juni 2000 og revideret i Luxembourg, Storhertugdømmet Luxembourg, den 25. juni 2005 (i det følgende benævnt "AVS-EF-aftalen")<sup>2</sup>, og

ud fra følgende betragtninger:

- 1) I afgørelse 2005/446/EF af 30. maj 2005 fastsatte Rådet den 31. december 2007 som skæringsdatoen for, hvornår der ikke længere vil blive disponeret over midler fra 9. Europæiske Udviklingsfond (i det følgende benævnt "9. EUF"), bortset fra beløb, der er afsat til finansiering af investeringsfaciliteten<sup>3</sup>.
- 2) I bilag Ia til den reviderede aftale, der blev undertegnet i Luxembourg den 25. juni 2005, om den flerårige finansielle ramme for samarbejdet på basis af AVS-EF-aftalen for perioden efter 9. EUF nævnes hverken den nøjagtige periode (5 eller 6 år), beløb eller finansieringsmekanisme (EU's almindelige budget eller en ny EUF).
- 3) I nævnte bilag Ia er det imidlertid fastsat, at "Ministerrådet træffer uanset artikel 95 i denne aftale afgørelse om eventuelle ændringer af den flerårige finansielle ramme eller dermed forbundne dele af aftalen".
- 4) Det Europæiske Råd traf den 16. december 2005 afgørelse om den nøjagtige periode (6 år), beløbet (22 682 mio. EUR i løbende priser) og finansieringsmekanismen (10. EUF),

---

<sup>2</sup> EFT L 287 af 28.10.2005.

<sup>3</sup> EFT L 156 af 18.6.2005.

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

*Eneste artikel*

Fællesskabet foreslår, at følgende holdning indtages i AVS-EF-Ministerrådet angående den flerårige finansielle ramme for perioden 2008-2013 på basis af vedlagte udkast til afgørelse truffet af AVS-EF-Ministerrådet.

Der kan foretages mindre ændringer i udkastet til afgørelse, uden at det er nødvendigt med en ny rådsafgørelse.

Udfærdiget i Bruxelles, den

*På Rådets vegne  
Formand*

## **BILAG**

Udkast til

### **Afgørelse truffet af AVS-EF-Ministerrådet den ...**

**om fastsættelse af den flerårige finansielle ramme for perioden 2008-2013 ved ændring af aftalen om revision af partnerskabsaftalen mellem medlemmerne af gruppen af stater i Afrika, Vestindien og Stillehavet på den ene side og Det Europæiske Fællesskab og dets medlemsstater på den anden side, undertegnet i Cotonou den 23. juni 2000 og revideret i Luxembourg den 25. juni 2005**

AVS-EF-MINISTERRÅDET HAR -

under henvisning til partnerskabsaftalen mellem medlemmerne af gruppen af stater i Afrika, Vestindien og Stillehavet (i det følgende benævnt "AVS") og Det Europæiske Fællesskab og dets medlemsstater, undertegnet i Cotonou, Benin, den 23. juni 2000 og revideret i Luxembourg, Storhertugdømmet Luxembourg, den 25. juni 2005 (i det følgende benævnt "AVS-aftalen")<sup>4</sup>, særlig bilag Ia, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

- 1) I bilag Ia til den reviderede aftale, der blev undertegnet i Luxembourg den 25. juni 2005, om den flerårige finansielle ramme for samarbejdet på basis af den reviderede AVS-EF-aftale for perioden efter 9. Europæiske Udviklingsfond (i det følgende benævnt "EUF"), præciseres det, at Den Europæiske Union forpligter sig til at opretholde sin bistand til AVS-staterne på basis af AVS-EF-aftalen på mindst samme niveau som 9. EUF med tilføjelse af virkningerne af inflationen, væksten i Den Europæiske Union og udvidelsen med ti nye medlemsstater i 2004, men hverken den nøjagtige periode (5 eller 6 år), beløbet eller finansieringsmekanismen (EU's almindelige budget eller en ny EUF) er nævnt.
- 2) I forbindelse med afslutningen af forhandlingerne om den reviderede AVS-EF-partnerskabsaftale i Bruxelles, den 23. februar 2005, forpligtede Den Europæiske Union sig til hurtigst muligt at foreslå et nøjagtigt beløb samt fastsætte aftalens anvendelsesperiode.
- 3) I bilag Ia til AVS-EF-aftalen hedder det, at "Ministerrådet træffer uanset artikel 95 i denne aftale afgørelse om eventuelle ændringer af den flerårige finansielle ramme eller dermed forbundne dele af aftalen".
- 4) Det Europæiske Råd traf den 16. december 2005 afgørelse om den nøjagtige periode (6 år), beløbet (22 682 mio. EUR i løbende priser) og finansieringsmekanismen (10. EUF),

---

<sup>4</sup> EFT L 209 af 11.8.2005 og EFT L 287 af 28.10.2005.

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

*Eneste artikel*

AVS-EF-Ministerrådet har godkendt de i bilaget angivne ændringer til partnerskabsaftalen mellem AVS på den ene side og Det Europæiske Fællesskab og dets medlemsstater på den anden side, undertegnet i Cotonou den 23. juni 2000 og revideret i Luxembourg den 25. juni 2005.

Udfærdiget i Port Moresby, den

*På Rådets vegne  
Formand*

### Bilag til afgørelse truffet af AVS-EF-Ministerrådet

**om fastsættelse af den flerårige finansielle ramme for perioden 2008-2013 ved ændring af aftalen om revision af partnerskabsaftalen mellem medlemmerne af gruppen af stater i Afrika, Vestindien og Stillehavet på den ene side og Det Europæiske Fællesskab og dets medlemsstater på den anden side, undertegnet i Cotonou den 23. juni 2000 og revideret i Luxembourg den 25. juni 2005**

a) Artikel 95, stk. 2, i AVS-EF-aftalen affattes således:

”AVS-EF-Ministerrådet fastlægger finansprotokoller for flerårige perioder.”

b) Stk. 1 i bilag I ”Finansprotokol” til AVS-EF-aftalen affattes således:

”1. Med henblik på aftalens målsætninger og for en periode regnet fra den 1. marts 2000 til den 31. december 2007 udgør Fællesskabets samlede finansielle bistand 15 200 mio. EUR. AVS-EF-Ministerrådet kan træffe afgørelse om ændring af denne periode i overensstemmelse med stk. 3 i bilag Ia.”

c) Følgende bilag Ib føjes til AVS-EF-aftalen:

#### **”Bilag Ib – Flerårig finansiell ramme for perioden 2008-2013**

1. Med henblik på aftalens målsætninger og for en periode regnet fra den 1. januar 2008 udgør Fællesskabets samlede finansielle bistand **22 682 mio. EUR** på basis af 10. Europæiske Udviklingsfond.
2. Der vil straks kunne disponeres over dette beløb, når den flerårige finansielle ramme træder i kraft. Beløbet fordeles mellem bevillingerne til samarbejde som følger:
  - (a) 18 940 mio. EUR afsættes til finansiering af **nationale og regionale vejledende programmer**. Bevillingen anvendes til
    - i. finansiering af AVS-staternes nationale vejledende programmer i overensstemmelse med artikel 1 til 5 i bilag IV til denne aftale (gennemførelses- og forvaltningsproceduren)
    - ii. finansiering af regionale vejledende programmer for støtte til regionalt samarbejde og regional og interregional integration af AVS-staterne i overensstemmelse med artikel 6 til 11, artikel 13, stk. 1, og artikel 14 i bilag IV til denne aftale (gennemførelses- og forvaltningsprocedurer)
  - (b) 2 242 mio. EUR afsættes til finansiering af interregionalt og **internt AVS-samarbejde** til fordel for flere eller samtlige AVS-stater, herunder til institutionel støtte til CVU og CTA, der er omhandlet i bilag III til denne

aftale, og til Den Blandede Parlamentariske Forsamling, der er omhandlet i artikel 17 i denne aftale, i overensstemmelse med artikel 12, artikel 13, stk. 2, og artikel 14 i bilag IV til denne aftale (gennemførelses- og forvaltningsprocedurer)

- (c) 1 500 mio. EUR afsættes til finansiering af **investeringsfaciliteten** på de vilkår og betingelser, der er fastsat i bilag II til denne aftale (finansieringsvilkår og -betingelser), heraf 400 mio. EUR i form af rentegodtgørelser som omhandlet i artikel 2 og 4 i nævnte bilag II.
3. Aktioner, der finansieres inden for rammerne af investeringsfaciliteten, herunder tilhørende rentegodtgørelser, forvaltes af Den Europæiske Investeringsbank. Et vejledende beløb på op til yderligere 1 700 mio. EUR stilles til rådighed af Den Europæiske Investeringsbank i form af lån af Bankens egne midler. Disse midler bevilges til de formål, der er fastsat i bilag II til denne aftale (finansieringsvilkår og -betingelser), i overensstemmelse med de betingelser, der er fastsat i Bankens vedtægter og i de relevante bestemmelser vedrørende vilkårene og betingelserne for investeringsfinansiering som fastlagt i nævnte bilag. Alle andre finansielle midler i henhold til denne flerårige finansielle ramme forvaltes af Kommissionen.
  4. Der vil ikke kunne indgås forpligtelser for uudnyttede restbeløb fra 9. EUF eller tidligere EUF efter den 31. december 2007 eller datoen for denne flerårige finansielle rammes ikrafttræden, hvis den pågældende dato falder senere, samt for alle beløb, der frigives efter denne dato fra projekter under disse fonde, bortset fra uudnyttede beløb fra ordningen for stabilisering af eksportindtægter af basislandbrugsprodukter (STABEX) i henhold til tidligere EUF end 9. EUF og uudnyttede beløb af beløbene til finansiering af investeringsfaciliteten uden tilhørende rentegodtgørelser, som vil blive overført til 10. EUF, hvor de skal anvendes i overensstemmelse med betingelserne i denne reviderede aftale.
  5. Det samlede beløb til denne flerårige finansielle ramme dækker perioden fra den 1. januar 2008 til den 31. december 2013. Efter den 31. december 2013 vil der ikke længere kunne indgås forpligtelser for midlerne fra 10. EUF, bortset fra beløbene til finansiering af investeringsfaciliteten uden tilhørende rentegodtgørelser.
  6. AVS-EF-Ambassadørudvalget kan, på vegne af AVS-EF-Ministerrådet, træffe foranstaltninger inden for det samlede beløb i den flerårige finansielle ramme til at opfylde programmeringsbehovene inden for rammerne af en af de bevillinger, der er beskrevet i stk. 2, herunder også omfordeling af midler mellem bevillinger.
  7. Fællesskabet og medlemsstaterne kan til enhver tid beslutte at forhøje det samlede beløb i denne flerårige finansielle ramme, navnlig i forbindelse med gennemgangen af EU's budget for 2008-2009 og på baggrund af de forpligtelser, medlemsstaterne har indgået med henblik på at forhøje deres offentlige



udviklingsbistand i løbet af denne flerårige finansielle ramme. AVS-EF-Ministerrådet træffer i henhold til stk. 3 i bilag Ia til AVS-EF-partnerskabsaftalen afgørelse om, hvordan midlerne tildeles de forskellige instrumenter, der er beskrevet i stk. 2. Frigørelse af disse supplerende beløb kan gøres til genstand for en forudgående undersøgelse af Rådet af resultaterne af samarbejdet på basis af en vurdering af resultaterne foretaget af Kommissionen. En sådan vurdering skal under alle omstændigheder udarbejdes af Kommissionen og sendes til Rådet inden udgangen af 2010. Dette omfatter en vurdering af det omfang, hvori forpligtelser og betalinger er blevet realiseret, samt af resultater og virkninger. Denne vurdering vil også bidrage til en reevaluering af behovet for nye midler til støtte for det finansielle samarbejde i henhold til denne aftale efter 10. EUF.

8. Medlemsstaterne kan også til enhver tid træffe afgørelse om en fuldstændig eller delvis budgettering af 10. EUF. AVS-EF-Ministerrådet træffer afgørelse om alle ændringer af denne flerårige finansielle ramme samt dermed forbundne dele af aftalen i overensstemmelse med stk. 3 i bilag Ia til denne aftale.”